

『英語で学ぶ社会心理学』「第2刷り重版訂正情報」 & 「補足情報」一覧 20190305

★以下の点（黄色マーカー付き）は2刷り重版時に訂正いたしました。お詫びして訂正いたします。

修正箇所	誤 (error)	正 (correct)	修正内容
p. 6 第4段落下から1行目	... whether graffiti is present, or not, in a particular setting.	... whether graffiti is present or not, in a particular setting.	present の後のカンマ (,) を削除
p. 18 第1段落2行目	...birthplace, personalities, hobbies	...birthplace, personality, hobbies	複数形の personalities を単数形の personality へ
p. 21 引用のきまりの中	...Markus (1977) による self-shema	...Markus (1977) による self-schema	shema → schema s と h の間に c を挿入
p. 24 一番下から7行目	...the sociometer theory, that self-esteem	...the sociometer theory that self-esteem	theory の後のコンマ (,) をとる
p. 24 一番下から2行目	Therefore, it is clear that while simply being alone matter little...	Therefore, it is clear that while simply being alone matters little...	matter → matters matter に s をつける
p. 25 実験デザインの表記法の中	a2 (Condition A) x 2 (Condition B)	a 2 (Condition A) x 2 (Condition B)	a2 の間に半角スペースを挿入
p. 28 Amsterdam の引用情報	Developmental <i>Psychology</i>	Developmental <i>Psychobiology</i>	Psychology → Psychobiology
p. 35 Stereotype の説明 (3段落の2行目)	...少数派のグループに <b>体</b> する差別的な信念...	...少数派のグループに <b>対</b> する差別的な信念...	
p. 36 1段落の下から2行目	...the person as an "exception."	...the person as an exception.	exception についているダブルクォーテーションマーク (") をとる
p. 38 Gambler's Fallacy の3行目	...already have three girls	...already <b>having</b> three girls	have → having
p. 44 1行目	... ( <b>i. e.</b> , how we form...	... ( <b>i.e.</b> , how we form...	i. と e., の間の半角スペースを削除
p. 56 2段落1行目	...thinking about <b>emotion</b> , it is	...thinking about <b>emotion</b> , it is	emotion の斜体をとる
p. 56 2段落3行目	...such as <b>affect</b> and <b>mood</b> , is	...such as <b>affect</b> and <b>mood</b> , is	affect と mood の斜体をとる
p. 60 5行目	... <b>arousal</b> under influence of	... <b>arousal</b> under <b>the</b> influence of	under influence の under の後に the を追加

p. 60 4 段落 3 行目	...surveyed a male ( <b>i.e., a participant</b> ) who	... surveyed a male <b>participant</b> who	(i.e., a participant) → participant (i.e., a と最後の閉じ括弧を削除)
p. 61 Figure 5-4 のグラフの様子の説明の一番下	#Participants Who Declined <b>to</b> the Invitation to the Study	#Participants Who Declined the Invitation to the Study	Declined to the Invitation の Declined の後の to を削除
p. 62 1 段落の最後の行	...theory (compare Figure 5-5a...	...theory (compare <b>Figures</b> 5-5a...	Figure → Figures Figure を複数形に
p. 62 2 段落 5 行目	...Davidson, 1964): In the control...	...Davidson, 1964). In the control...	: → . コロン (:) をピリオド (.) に変更
p. 62 3 段落 6 行目	...awareness of a <b>stimuli</b> ).	...awareness of a <b>stimulus</b> ).	stimuli → stimulus stimuli (複数形) を stimulus (単数形) に変更
p. 62 一番下から 5 行目	...reaction (compare Figure 5-5b...	...reaction (compare <b>Figures</b> 5-5b...	Figure → Figures Figure を複数形に
p. 63 Figure 5-6 の図のタイトル	... the denial <b>soundtracks</b> ...	... the denial <b>soundtrack</b> ...	soundtracks → soundtrack soundtracks から複数の s をとる
p. 64 2 段落 1 行目	Starting in the 1960' <b>s</b> ...	Starting in the 1960 <b>s</b> ...	1960's → 1960s アポストロフィー (') を削除
p. 64 2 段落 1 行目	...a decade' <b>s</b> long research	...a <b>decades</b> -long research	decade's long → decades-long decade の後のアポストロフィー (') を削除し、decades と long をハイフンでつなぐ
p. 64 3 段落 3 行目	...thesis on people <b>that</b> had	...thesis on people <b>who</b> had	that → who
p. 70 1 段落の下から 4 行目	...in the 1950' <b>s</b>	...in the 1950 <b>s</b>	1950's → 1950s アポストロフィー (') を削除
p. 70 2 段落 5 行目	...we consider that <b>Bluefin Tuna</b> ...	... we consider that <b>bluefin tuna</b> ...	Bluefin Tuna → bluefin tuna B と T をそれぞれ小文字に

p. 71 Figure 6-1	Number of Children Whose Preference	Number of Children Whose Preference	(図の中はゴシック的なフォントで統一)
p. 73 Figure 6-2 の縦軸のラベル	...the Large Request (in %)	...the Large Request	ラベルの最後についている(in %)を削除
p. 87 Figure 7-3	4.0 と 4.2	4.00 と 4.20	(有効桁数を小数点 2 桁に設定したときには、たとえ 0 でも小数点 2 桁まで書くのが心理学の慣例)
p. 87 Figure 7-4	5.6	5.60	(同上)
p. 94 4 段落の下から 2 行目	They were more positive, and performed better...	They were more positive and performed better...	positive の後のコンマ (,) を削除
p. 96 2 段落 2 行目	...hiking, and swimming, with...	...hiking and swimming, with...	hiking の後のコンマ (,) を削除
p. 98 1 行目	In the late 1960's,	In the late 1960s	1960's → 1960s 1960's のアポストロフィ (') を削除
p. 104 3 段落 3 行目	...biased people actively...	...biased people actively...	people と actively の間の余計なスペースを削除
p. 108 1 段落 4 行目	...ignore his suffering, and continue...	...ignore his suffering and continue...	Suffering の後のコンマ (,) を削除
p. 112 8 行目	...everyone heard ter first scream.	...everyone heard her first scream	ter → her
p. 112 最終行	...of this third, essential step.	...of this essential, third step.	third, essential → essential, third third と essential の順序を逆に
p. 113 3 段落 1 行目	In the control, stranger condition...	In the control (stranger) condition...	control, stranger → control (stranger) control の後のコンマ (,) を削除して、stranger を( )に入れる
p. 114 2 段落 2 行目	...using a state-of-the-art...	...using state-of-the-art...	using の後の a を削除
p. 114 3 段落 5 行目	...their participant fill out...	...their participants fill out...	participant を複数形の participants に変更

p. 121 フラストレーション・攻撃 仮説の説明の中	... contrariwise, <b>[that]</b> the existence of ...	... contrariwise, ...the existence of ...	[that]をとり、後の the の直前にエ リプシス（3連のピリオド）“...” をつける。エリプシスと the の間 にスペースは入れない
p. 122 3行目	...achieve a <b>desirable</b> goal...	...achieve a <b>desired</b> goal...	desirable → desired
p. 122 2段落の下から5行目	...down...,” “Pow...”).	...down,” “Pow”).	down と Pow の後のエリプシス (...) をとる
p. 126 最後から4行目	...a replication study, and found...	...a replication study and found...	study の後のコンマ (,) を削除
p. 128 1段落の下から2行目	...Bandura’s study clearly...	...Bandura’s <b>studies</b> clearly...	study → studies 単数形の study を複数形の studies に変更
p. 130 2段落の最後の行	...and mirror sunglasses.	...and <b>mirrored</b> sunglasses.	mirror → mirrored mirror を動詞 mirror の過去分詞形 の mirrored に変更
p. 134 2段落の下から2行目	...still widely read, and...	...still widely read and...	read の後のコンマ (,) を削除

★以下、補足情報（より厳密に検討した結果、下記【修正案】を補足情報として御提案申し上げます）（※重版訂正は行っていません）

修正箇所	現状（第2刷りでもママ）	【修正案】	修正内容とその理由
p. 8 第3段落1行目	...causal part of <b>their</b> hypotheses	...causal part of <b>a</b> hypothesis	their をとり a に変更 それに伴い複数形の hypotheses を単数形の hypothesis に変更
p. 33 Figure 3-2 の吹き出しの中	本書では可能な限りエラーバーで標準誤差（平均値の推定に含まれる誤差）を示すようにしていません。	近年の心理学の論文ではエラーバー（error bar）で標準誤差（平均値の推定に含まれる誤差）を示すのが一般的です。	古典的研究を中心に紹介したので、本書全体でエラーバーをつけた図がほとんどないため
p. 34 1行目	...of <b>Judo</b> <sup>1</sup> wrestlers	...of <b>judo</b> <sup>1</sup> wrestlers	Judo → judo 」を大文字から小文字へ斜体をとる
p. 34 4行目	...category (e.g., <b>Judo</b> wrestlers)	.....category (e.g., <b>judo</b> wrestlers)	同上
p. 35 注	この section では、「柔道」「九州男児」といった日本語の単語を英文中でローマ字表記し、斜体にしています。斜体にするのは強調のためではなく、外国語（もちろん英語話者にとっての）の単語だということを示すためです。一方、下から2行目の good and bad の斜体は強調のための斜体です。	この section では、「柔道」「九州男児」といった日本語の単語を英文中でローマ字表記しています。このとき、Kyushu danji を斜体にしているのは、強調のためではなく、外国語（もちろん英語話者にとっての）の単語だということを示すためです。一方、judo は斜体にしていますが、これは sushi や karate と同じように、judo という単語がすでに英語として受け入れられ、定着しているからです。下から2行目にも斜体（good and bad）がありますが、こちらはもちろん強調のための斜体です。	Judo が、今では英語として定着していて斜体にする必要がないため

p. 38 Conjunction Fallacy の説明の下から 2 行目	...a more detailed version	...a more detailed, <b>and therefore less probable</b> , version	detailed の後に赤字部分を追加 (少し説明が不足していたため)
p. 46 3 段落 1 行目	<b>Nevertheless</b> , Skowronski and...	<b>Furthermore</b> , Skowronski and...	Nevertheless → Furthermore
p. 48 3 段落 1 行名	...frequent <b>contacts (mostly passive contacts)</b> facilitate...	...frequent <b>(mostly passive) contacts</b> facilitate...	contacts (mostly passive contacts) をとり、frequent の後に(mostly passive) contacts を挿入
p. 56 下から 3 行目	<b>All things considered</b> , emotions remain something of a...	<b>Despite being a topic of research for over a century</b> , emotions <b>nevertheless</b> remain something of a...	All things considered を Despite being a topic of research for over a century に変更。それに続く emotion の後に nevertheless を追加
p. 58 3 段落の下から 2 行目	Under each of these instructions, participant read cartoons...	Under each of these instructions, participants read cartoons...	participant → participants participant を複数形に
p. 62 3 段落 1 行目	Nevertheless, in 1980, Zajonc <b>attacked</b> cognitive...	Nevertheless, in 1980, Zajonc <b>challenged</b> cognitive...	attacked → challenged (少しきつい表現であったため)
p. 68 2 段落の下から 2 行目	... YES (43 of the hotels and <b>73</b> of the restaurants...)	... YES (43 of the hotels and <b>75</b> of the restaurants...)	73 → 75
p. 74 2 段落の冒頭	<b>In reality, however</b> , it is best to focus...	<b>Nevertheless</b> , it is <b>sometimes</b> best to focus...	In reality, however を Nevertheless に変更。それに続く it is best の is の後に sometimes を挿入
p. 74 3 段落の最後の 2 行	...next year— <b>they</b> would have to take exam themselves, <b>and half</b> the students that the exam would be...	...next year— <b>the students</b> would have to take exam themselves. <b>The researchers told the other half of</b> the students that the exam would be...	next year—の後の they を the students に変更 themselves の後のコンマ (,) をピリオドに変更 (.) and half を削除し、The researchers told the other half of を挿入

p. 80 4 段落 3 行目	...human research, <b>such as Allport's</b> , Zajonc...	...human research, Zajonc...	such as Allport's, を削除
p. 98 1 行目	Tajfel <b>questioned</b> whether...	Tajfel <b>began to question</b> whether...	questioned → began to question questioned を began to question に 変更
p. 100 3 段落 4 行目	...most French love...	...most French <b>people</b> love...	French の後に people を挿入
p. 100 3 段落の最終行	...(Germans or French) as...	...(Germans or French <b>people</b> ) as...	French の後に people を挿入
p. 104 最終行	...the <b>central</b> question posed by this section.	...the question posed by <b>the title of</b> this section.	question の前の central を削除 posed by の後に the title of を挿入
p. 108 3 段落 5 行目	...directly asking if he needed help;	...directly asking <b>the person</b> if he needed help;	asking の後に the person を挿入
p. 112 2 段落 1 行目	Latané and Darley, who...	Latané and Darley <b>(1970)</b> , who...	Latané and Darley の後に (1970)を 挿入
p. 112 2 段落 4 行目	Latané and Darley <b>(1970)</b> ,...	Latané and Darley,...	Latané and Darley の後に (1970)を 削除
p. 112 下から 6 行目	— <b>on</b> taking responsibility—	—taking responsibility—	on を削除
p. 121 Figure 10-1 右側の図のタイトル	... (b) Cotton value (Ayres' index) and the number of lynchings from 1882 to 1930.	... (b) Cotton value (Ayres' index, <b>dark gray line</b> ) and the number of lynchings ( <b>lighter gray line</b> ) from 1882 to 1930.	図 (b) の説明の中に、黒っぽい折れ線と薄墨の折れ線がそれぞれ何を示すがわかりにくかったため (左右の軸の説明の上向き、下向きの矢印の色と対応しています)
p. 124 6 行目	...1960s, <b>a social psychologist</b> , Milgram, conducted...	...1960s, Milgram conducted...	Milgram の前の a social psychologist, と Milgram の後のコンマ (,) を削除  (一文の中に social psycholog(y)が 2 回出てきて冗長なため)

p. 124, the third line of the last paragraph	...participants <b>stopped</b> the...	...participants <b>terminated</b> the...	stopped → terminated
p. 125 Figure 10-4		サシカエ図は資料末尾に掲載	データの誤りがみつかったため (専門家には①自分自身ならどうするかと、②他の人はどうすると思うかを尋ねている。本文の説明は②だが、図が①に対応していたため)。
p. 125 註の上の部分	(ただし、英語で <b>Eichmann experiment</b> という表現を使っているのは見たことはありません)。	(英語で <b>Eichmann experiment</b> という表現はあまり見かけませんが、Milgram によれば、Gordon Allport がこの表現をよく用いていたそうです)。	Gordon Allport がこの表現を使っているため
p. 126 2段落目の3行目	...the confederate ( <b>who was a professional actor</b> ) shouting...	...the confederate shouting...	(who was a professional actor)を削除
p. 126 3段落目の7行目	...some of them even needed clinical intervention after the experiment.	...some of them even needed clinical intervention after the experiment <sup>1</sup> .	以下の注を p. 127 に追加 近年、イェール大学に残されていた Milgram の実験の事後調査への回答の分析が行われ、実際には Milgram の実験の参加者の大半が、実験を有意義な経験であったとむしろ好意的に捉えていた可能性が示されています (Haslam, Reicher, Millard, & McDonald, 2015)。



p. 130 2 段落 2 行目	...the <b>Stanford</b> prison...	...the <b>mock</b> prison...	Stanford→ mock 元の表現では、Stanford prison という本当の監獄があるという誤解が生じるといけないので、大学の中に作られた模擬監獄であることが伝わる表現に変更。
p. 130 4 段落 1 行目	...due to apparent mental <b>problems</b> .	...due to apparent mental <b>distress</b> .	problems→ distress
p. 132 引用文献追加	Geen 論文と Hepworth & West 論文の間	Haslam, S. A., Reicher, S. D., Millard, K., & McDonald, R. (2015). 'Happy to have been of service': The Yale archives as a window into the engaged followership of participants in Milgram's 'obedience' experiments. <i>British Journal of Social Psychology</i> , 54, 55-83	p. 126 の文章に注を入れることに伴う引用文献の追加
p. 134 3 段落 3 行目	...from <b>collectivistic, Eastern,</b> cultures...	...from <b>Eastern, collectivistic</b> cultures...	collectivistic, Eastern → Eastern, collectivistic collectivistic と Eastern の順序を逆にする
p. 134 3 段落 4 行目	...from <b>individualistic, Western,</b> cultures...	...from <b>Western, individualistic</b> cultures...	individualistic, Western → Western, individualistic individualistic と Western の順序を逆にする
p. 138 3 行目	...forest), <b>and you a likely from</b> an...	...forest), <b>as is common in</b> an...	and you are likely from → as is common in

p. 138 4行目	...tree), <b>and you are likely from</b> an...	...tree), <b>as is common in</b> an...	and you are likely from → as is common in
p. 138 2段落の最後の3行	...American participants mentioned the focal objects more frequently, whereas Japanese participants mentioned the background objects more frequently (see Figure 11-4).	...the focal objects were more frequently mentioned by American participants, whereas the background objects were more frequently mentioned by Japanese participants (see Figure 11-4).	元の表現では、比較の文章が以下の（）内に示す2種類の意味にとれるため、比較の曖昧さを回避するために修正。 (アメリカ人が日本人より／アメリカ人が background objects より focal objects を)
p. 138 下から4～5行目	...recognition was not significantly affected by background information...	...recognition was not significantly affected by <b>changes in</b> background information...	affected by の後に changes in を挿入

Figure 10-4 (差替)

専門家は参加者が与える電気ショックについて予測するように求められました。60V のところで 10%弱グラフが下がっているのは、60V より強い電気ショックを与えることを拒否する参加者が 10%弱いるだろうと予測されたことを示しています。450V のところではほぼ 0 になっていますが、450V の電気ショックを与えるような参加者はまずいないと予測されたということです。

